



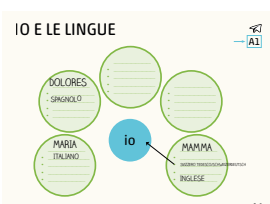
SALUTI DALLA SVIZZERA ITALIANA

Un primo incontro con l'italiano

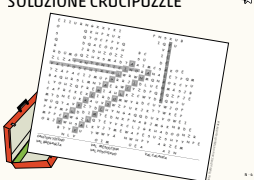
Istruzioni per l'insegnante

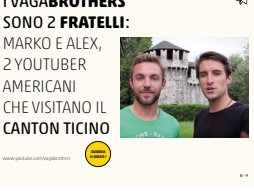
Materiale da utilizzare in classe:

- C1 Puzzle della Svizzera italiana
- C2 Tombola e un pacco di fagioli secchi o di pasta corta (come pedine copriparola)
- C3 Carte Regio-Memory
- piccoli premi: p.es. prodotti della Svizzera italiana come cioccolatini Stella, biscotti di pasta frolla, gazzosa, ...

SLIDE	OBIETTIVO / ATTIVITÀ	DURATA
SLIDE 1 	Saluti e introduzione	5'
SLIDE 2 	Io e le lingue (A1) Obiettivo: gli allievi* prendono coscienza del proprio ambiente linguistico e di eventuali relazioni con la lingua italiana. • Lavoro individuale: sulla scheda A1, gli allievi scrivono nei cerchi verdi i nomi delle persone di riferimento (famiglia, amici ecc.) e le loro lingue. Così si rileva la presenza delle lingue nell'ambiente degli allievi. • Gli allievi collegano con una freccia ogni lingua di ogni persona con la bolla "io" qualora la persona in questione si esprima in quella lingua con l'allieva/o. Se una persona di riferimento usa regolarmente una lingua, ma non si esprime in questa lingua con l'allieva/o, non va messa la freccia (cfr. l'esempio sulla slide). Così gli allievi mettono in evidenza come le lingue presenti nel loro ambiente influiscono in modo diretto o indiretto sul proprio repertorio. • In classe: si rilevano le lingue nell'ambiente e nel repertorio degli allievi. Raccogliere le osservazioni alla lavagna con eventuali conteggi e mettere in evidenza l'eventuale presenza dell'italiano nel repertorio della classe.	20' →

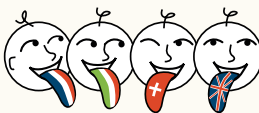
* con il termine al plurale *allievi* si intende sempre l'insieme di allieve e allievi.

SLIDE 3 PUZZLE DELLA SVIZZERA ITALIANA 	Puzzle della Svizzera italiana (C1, A2) Obiettivo: gli allievi conoscono l'area geografica della Svizzera italiana e i nomi e la collocazione delle parti che la compongono. • Gruppi da 4: ogni gruppo riceve un puzzle della Svizzera italiana. • L'insegnante invita i gruppi a ricomporre il puzzle. • In classe: con l'aiuto dell'illustrazione sulla slide, l'insegnante spiega agli allievi che la Svizzera italiana è quell'area della Svizzera dove la lingua dominante è l'italiano e si compone del Canton Ticino e alcune valli del Cantone dei Grigioni. In classe si riprendono i nomi delle aree che compongono la Svizzera italiana e la loro collocazione geografica: Canton Ticino, Val Mesolcina/Val Calanca, Val Bregaglia, Val Poschiavo. • A coppie/lavoro individuale: per fissare i nomi delle aree che compongono la Svizzera italiana, gli allievi prendono la scheda A2 e in coppie o individualmente cercano i nomi nel crucipuzzle.	25'
SLIDE 4 SOLUZIONE CRUCIPUZZLE 	Soluzioni Crucipuzzle • In classe: si verificano le soluzioni.	
SLIDE 5 "GRATIS"- WÖRTER TOMBOLA!  A3 Ihr kennt schon eine ganze Anzahl italienischer Wörter. C2 Wir spielen Wörter-Lotto.	Tombola: parole "gratis" (A3, C2) Obiettivo: gli allievi sono sensibilizzati al fatto che hanno già a disposizione un certo numero di parole italiane perché sono condivise con il tedesco, lingua scolastica e/o con altre lingue nel loro repertorio. Inoltre gli allievi sono in grado di riconoscere tali somiglianze attraverso il canale uditivo e scritto. • In classe: l'insegnante invita gli allievi a guardare l'elenco di parole italiane sulla scheda A3. Nella discussione dovrebbe emergere che le parole sono comprensibili perché si tratta di parole "gratis", ossia parole che assomigliano a parole di altre lingue nel repertorio degli allievi. • Lavoro individuale: gli allievi completano l'elenco con altre parole italiane che conoscono. • In classe: ogni allieva/o riceve una scheda della tombola e una manciata di fagioli secchi/pasta secca. • L'insegnante pesca una dopo l'altra le carte con le parole "gratis" in italiano e le legge a voce alta. • Gli allievi controllano se la parola corrispondente in tedesco è presente sulla loro scheda e la coprono con un fagiolo. Tutti gli allievi che hanno trovato la parola sulla loro scheda la pronunciano in italiano con l'aiuto dell'insegnante. • Vince l'allieva/o che fa "tombola" (ossia ha coperto tutte le parole della scheda). • Come verifica, il vincitore, con l'aiuto dell'insegnante, tenta una pronuncia in italiano di tutte le parole della sua scheda e riceve un piccolo premio. • Variante: si può giocare a coppie con due schede.	30' →

SLIDE 6 AVVENTURA NELLA SVIZZERA ITALIANA 	Avventura nella Svizzera italiana (A4) Obiettivo: gli allievi si rendono conto della parentela fra le lingue (lingue latine, lingue germaniche) e del fatto che questa parentela si può manifestare nel lessico condiviso fra le lingue. In classe: gli allievi guardano il video "Töfflibuebe" e si fa un breve <i>brainstorming</i> di parole chiave (in italiano, in L1, L2...) relative al video. A coppie: sulla scheda A4 gli allievi risolvono l'esercizio lessicale plurilingue. In classe: si verificano le soluzioni. Soluzioni: F pont=5km, F château=1km, E castle=2km, F amis=8km, F casque=1km, D Strasse=1km, E street=2km, E mountains=1km, F montagnes=1km, D Polizei=1km, E police=1km, F lac=1km, E lake=4km	20'
	Pausa	
SLIDE 7 REGIONI: TICINO/ MESOLCINA 	Regioni: Canton Ticino/Mesolcina (A5)* Obiettivi: gli allievi conoscono i nomi delle regioni, sono in grado di capire un video semplice e di rendere il contenuto in grandi linee con parole chiave. Gruppi da 4 o 5: i 5 gruppi corrispondono ai colori delle 5 regioni. Questo fornisce l'occasione per utilizzare i termini dei colori prendendo spunto dai colori delle regioni sulla slide: blu, verde, arancione, rosso, giallo. - Attivando il codice QR sulla scheda A5, gli allievi guardano su <i>smartphone/tablet</i> il video sulla regione corrispondente al colore del gruppo. - Nell'apposito spazio della scheda A5 gli allievi inseriscono il nome della regione di cui hanno visto il video e almeno 4 parole chiave (anche in L1) di elementi caratterizzanti la regione, p.es. <i>Ritom, San Gottardo, montagna, formaggio</i> ecc. (Leventina); <i>natura, fossili, mulino</i>, ecc. (Mendrisiotto); <i>Lugano, Monte San Salvatore, Swiss miniatur, lago</i> ecc. (Luganese); <i>Lago Maggiore, battello, Film festival</i> ecc. (Locarnese); <i>castelli, carnevale, mercato</i> ecc. (Bellinzonese).	30'
SLIDE 8 REGIONI: TICINO/ MESOLCINA 	In classe: si verificano i nomi delle regioni. I gruppi si scambiano le informazioni sulle regioni. - In base alle indicazioni dei compagni, gli allievi completano in A5 anche le righe sulle regioni di cui non hanno visto il video.	
SLIDE 9 I VAGABROTHERS SONO 2 FRATELLI: MARKO E ALEX, 2 YOUTUBER AMERICANI CHE VISITANO IL CANTON TICINO 	Marko e Alex, i Vagabrothers in Ticino Obiettivi: gli allievi comprendono enunciati semplici con l'aiuto di un supporto visivo e si ricordano dei nomi delle regioni associandoli alle immagini. In classe: gli allievi guardano il video dei <i>Vagabrothers</i>. Per ogni attività dei turisti americani l'insegnante può fermare il filmato e chiedere alla classe in che regione si trovano i protagonisti.	5' 

* La scelta delle regioni descritte è stata effettuata in base alla facile raggiungibilità in giornata dalla maggior parte delle regioni della Svizzera tedesca qualora si volesse pianificare un'escursione.

SLIDE 10 	Risotto (A6, A7) Obiettivi: gli allievi conoscono qualche elemento lessicale inerente alla cucina e comprendono una ricetta attraverso la lettura aiutandosi con le illustrazioni. • A coppie: sulla scheda A6 gli allievi assegnano i nomi degli ingredienti del risotto alle rispettive immagini. • In classe: sulla scheda A7 lettura dell'elenco degli ingredienti. • A coppie: gli allievi mettono in ordine gli 8 passi della preparazione del risotto scrivendo i numeri 1 a 8 nelle caselle nere. Come controllo, le lettere nelle caselle verdi, messe in ordine, dovrebbero comporre BUON APPETITO.	20'
SLIDE 11 	In classe: correzione.	
Le prossime due attività "Esercizio plurilingue" (slide N12, A8) e "Persönlichkeitstest: La tua vacanza ideale" (N13, A9, A10) possono essere svolte a seconda del tempo a disposizione. I tempi possono variare a seconda del livello scolastico: i tempi indicati sono stimati per allievi del secondario 1, per cui le attività "Esercizio plurilingue" e "Persönlichkeitstest" sono da considerare come attività supplementari da svolgere solo qualora ci fosse a disposizione più tempo rispetto ai 180 minuti previsti, (p.es. possono essere scorporate e svolte in un secondo momento). Per le classi del secondario 2 queste due attività possono essere inserite a questo punto. A seconda della classe, dovrebbe essere possibile svolgere tutte le attività nei 180 minuti previsti. Per entrambi i livelli, la ricetta del risotto può servire da base per un'attività supplementare di cucina. 		

SLIDE 12 ESERCIZIO PLURILINGUE  Per il secondo 2 (e attività supplementari per il secondo 1)	Esercizio plurilingue (A8) Obiettivi: gli allievi sono in grado di fare una riflessione sul plurilinguismo societario e individuale. Diventano consapevoli del loro plurilinguismo individuale e delle risorse comunicative a disposizione grazie al loro repertorio linguistico. • In classe: gli allievi guardano l'illustrazione sulla slide. • Brainstorming: possibili riflessioni che ne possono emergere: • <i>lingua</i> (come anche <i>langue</i> in francese) corrisponde al tedesco <i>Sprache</i>, ma anche a <i>Zunge</i>, cfr. anche l'inglese <i>mother tongue</i>. • Le lingue (=Zungen) nell'immagine sono bandiere di nazioni. Un po' provocatoriamente una lingua porta la bandiera svizzera per attirare l'attenzione degli allievi al fatto che una nazione non corrisponde necessariamente a una lingua. Non esiste una lingua svizzera, ma le lingue nazionali svizzere sono quattro (tedesco, francese, italiano e romancio) e le lingue ufficiali sono tre (tedesco francese e italiano). Anche nelle nazioni con una sola lingua ufficiale sono presenti e vengono parlate e scritte più lingue come p. es. in Italia, in Francia o nel Regno Unito. • A coppie: sulla scheda A8 gli allievi partono sempre dalla parola italiana (colonna tutto a sinistra della tabella). • Le parole italiane senza ponte sono "parole gratis" che possono essere collegate direttamente, tramite una freccia, con la parola tedesca corrispondente. • Le parole italiane con un ponte non assomigliano alla loro traduzione tedesca. Per questo gli allievi cercano una parola simile in inglese e/o in francese, utilizzandola come ponte per trovare la traduzione tedesca. Sottolineano la parola/le parole ponte e collegano la parola italiana con la traduzione tedesca. • In classe: si può fare una riflessione sulle famiglie delle lingue (romanze, germaniche) chiedendo agli allievi quali lingue presentano più somiglianze fra loro.	15'
SLIDE 13  Per il secondo 2 (e attività supplementari per il secondo 1)	Persönlichkeitstest: La tua vacanza ideale in Ticino (A9, A10) Obiettivi: gli allievi sono incuriositi nei confronti delle offerte turistiche. Sono in grado di riconoscere alcune parole gratis legate ai tratti della personalità. • Lavoro individuale: gli allievi completano il questionario sulle schede A9 e A10. • Fanno il conteggio dei punti per trovare la vacanza ideale di ognuno. • In classe: si discutono i risultati.	20' →

SLIDE 14

**Attività conclusiva: Regio-Memory (C3)****25''**

Obiettivo: con un'attività ludica si riprendono i nomi delle regioni, le loro offerte turistiche e alcuni elementi lessicali inerenti.

- **Gruppi da 3 o 4:** ogni gruppo riceve un mazzo di carte.
- Le carte vengono disposte a caso con le immagini/i nomi verso il tavolo.
- A turno ogni allieva/o scopre due carte e legge il testo a voce alta.
- Se le carte sollevate formano una coppia, l'allieva/o le prende e le custodisce davanti a sé.
- Una coppia è formata da
 - una carta con il nome della regione e l'immagine di un'offerta turistica che si trova in quella regione
 - una carta con il nome dell'offerta turistica corrispondente.
- Se le carte scoperte non formano una coppia vengono rigirate e il turno passa al giocatore successivo.
- Chi ha raccolto più coppie di carte vince il gioco.
- I gruppi che finiscono prima ricominciano una nuova partita fino a quando tutti i gruppi hanno finito almeno una partita.

SLIDE 15-16



ZUM ABSCHLUSS - CONCLUSIONE

NACH DEM MINIKURS KANN ICH...

	JA	NEIN
ein paar Italienische Wörter verstehen		
ein paar Italienische Wörter sagen		
Italienische Gratiwörter erkennen		
Ähnlichkeiten zwischen Wörtern in verschiedenen Sprachen erkennen		
diese Ähnlichkeiten nutzen, um eine neue Sprache zu verstehen		

Conclusione con due piccoli sondaggi orali

Obiettivo: gli allievi sono in grado di formulare alcune preferenze di mete turistiche che si potrebbero visitare e sono consapevoli delle competenze acquisite durante il mini-corso.

- **In classe:** con l'aiuto delle carte del Regio-memory, ogni allieva/o comunica alla classe la proposta turistica che più le/gli piacerebbe visitare.
- Si discute insieme se i singoli obiettivi sulla slide 16 sono stati raggiunti. L'insegnante può fare i conteggi dei sì e dei no sulla lavagna.